



CLASE 8.<sup>a</sup>



ON7116417



### TRADUCTION ASSERMENTÉE

18.06.2019  
Réf. 2013/408

**JOE** **JOURNAL OFFICIEL DE L'ÉTAT**  
**Num. 83** **Vendredi 6 avril 2012** **Section III Page 28088**

### III. AUTRES DISPOSITIONS

#### MINISTÈRE DE LA SANTÉ, SERVICES SOCIAUX ET ÉGALITÉ

*4755 Résolution du 21 mars 2012, de la Direction Générale de la Santé Publique, Qualité et Innovation qui approuve le sac sanitaire étanche et autodestructible pour le transport de cadavres dans leur cercueil.*

Au vu de la proposition effectuée par M Miguel Brotons Cano, sis Avenida Alcalde Lorenzo Carbonell número 67 d'Alicante et pourvu de la pièce nationale d'identité numéro 33 477 318-J, en représentation de LIMBO Disseny, S.L., avec code d'identification fiscale B-64.062.615 et siège social Avenida Alcalde Lorenzo Carbonell número 67 d'Alicante, sur le « Sac sanitaire étanche et autodestructible pour le transport de cadavres avec leur cercueil ».

Compte tenu des dispositions de l'article 40.b) 3 du Décret 2263/1974, du 20 juillet qui approuve le Règlement de la Police Sanitaire Mortuaire qui spécifie que la boîte intérieure des cercueils spéciaux de transport peut avoir tout autre type de construction, préalablement approuvé par la Direction Générale de la Santé et pour faire valoir de notification aux intéressés, cette Direction Générale de la Santé Publique, Qualité et Innovation décide :

D'approuver le « Sac sanitaire étanche et autodestructible pour le transport de cadavres avec leur cercueil » pour son utilisation comme boîte intérieure des cercueils spéciaux de transport, au vu que ce dernier respecte toutes les caractéristiques techniques sanitaires d'étanchéité et de résistance à la pression des gaz dans son intérieur et a également la possibilité d'appliquer des dispositifs de filtrage et d'épuration des gaz pour équilibrer la pression intérieure et extérieure.

Contre cette Résolution, qui ne met pas fin à la voie administrative, un recours hiérarchique peut être interjeté par devant le Secrétariat Général de la Santé et la Consommation, dans le délai d'un mois, à compter de la date du jour suivant sa publication dans le « Journal Officiel de l'État », conformément aux articles 114 et 115 de la loi 30/1992, du 26 novembre, du régime juridique des administrations publiques et de la procédure administrative commune.

Madrid, le 21 mars 2012 – La Directrice Générale de la Santé Publique, Qualité et Innovation, Mercedes Vinuesa Sebastián.

<http://www.boe.es>

JOURNAL OFFICIEL DE L'ÉTAT

D.L. : M-1/1958 – ISSN : 0212-033X

#### CERTIFICACIÓN

Doña Eva Moreno Ortiz,

Intérprete Jurado de Francés, certifica que la que antecede es traducción fiel y completa al francés de un documento redactado en español.

En Alicante, a 18 de junio de 2019

#### ATTESTATION

Mme Eva Moreno Ortiz,

Interprète assermenté de Français, certifie que le présent document est la traduction fidèle et complète vers le français d'un document rédigé en espagnol.

À Alicante, le 18 juin 2019

## III. OTRAS DISPOSICIONES

## MINISTERIO DE SANIDAD, SERVICIOS SOCIALES E IGUALDAD

**4755** *Resolución de 21 de marzo de 2012, de la Dirección General de Salud Pública, Calidad e Innovación, por la que se aprueba la bolsa sanitaria estanca y autodestructible para transporte de cadáveres con ataúd.*

Vista la propuesta efectuada por don Miguel Brotons Cano, con domicilio en la Avenida Alcalde Lorenzo Carbonell número 67 de Alicante con DNI número 33.477.318-J en representación de LIMBO Disseny, S.L., con CIF B-64.062.615 y domicilio social en Avenida Alcalde Lorenzo Carbonell, número 67, de Alicante, sobre la «Bolsa sanitaria estanca y autodestructible para transporte de cadáveres con ataúd».

Considerando lo previsto en el artículo 40.b) 3 del Decreto 2263/1974, de 20 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de Policía Sanitaria Mortuoria, en el que se especifica que la caja interior de los féretros especiales de traslado podrá ser de cualquier otro tipo de construcción, previamente aprobado por la Dirección General de Sanidad, y para que sirva de notificación a los interesados, esta Dirección General de Salud Pública, Calidad e Innovación, resuelve:

Aprobar la «Bolsa sanitaria estanca y autodestructible para transporte de cadáveres con ataúd» para su uso como caja interior de los féretros especiales de traslado, puesto que cumple con todas las características técnicas sanitarias de estanqueidad y resistencia a la presión de los gases en su interior, así como, la posibilidad de aplicar dispositivos de filtrado y depuración de los gases para equilibrar la presión interior y exterior.

Contra esta Resolución, que no pone fin a la vía administrativa, podrá interponerse recurso de alzada ante la Secretaría General de Sanidad y Consumo en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente al de su publicación en el «Boletín Oficial del Estado», de conformidad con los artículos 114 y 115 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Madrid, 21 de marzo de 2012.–La Directora General de Salud Pública, Calidad e Innovación, Mercedes Vinuesa Sebastián.

EVA MORENO ORTIZ  
TRADUCTORA E INTÉRPRETE  
JURADA DE FRANCÉS  
Nº T-IJ 1916

18 JUN. 2019